

Кузнецова Людмила Витальевна

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАЗВАНИЙ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА БРИТАНСКИХ ХУДОЖНИКОВ

В статье анализируются семантические характеристики названий картин на тему детей и детства кисти британских живописцев. Номинации картин представляют собой текстовые единицы малого формата, обладающие сопутствующими характеристиками. На лингвистическом материале показано разнообразие частей речи, входящих в состав названий полотен. Каждая из представленных частей речи демонстрирует уникальность в контексте названий картин и передает особенности мира детей и детства.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/2-2/26.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 2(56): в 2-х ч. Ч. 2. С. 97-99. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.111

В статье анализируются семантические характеристики названий картин на тему детей и детства кисти британских живописцев. Номинации картин представляют собой текстовые единицы малого формата, обладающие сопутствующими характеристиками. На лингвистическом материале показано разнообразие частей речи, входящих в состав названий полотен. Каждая из представленных частей речи демонстрирует уникальность в контексте названий картин и передает особенности мира детей и детства.

Ключевые слова и фразы: малоформатный текст; синкретизм; компрессия; интертекстуальность; названия картин; прилагательное; существительное; числительное.

Кузнецова Людмила Витальевна

*Самарский государственный аэрокосмический университет имени академика С. П. Королёва
(национальный исследовательский университет)
lyuda.kuznetsova.92@mail.ru*

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАЗВАНИЙ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА БРИТАНСКИХ ХУДОЖНИКОВ

На современном этапе становления человеческого социума лингвистика проявляет повышенный интерес к изучению текстов малого формата. Это напрямую связано с расширением научного знания и с увеличением областей знаний, повлиявших на статус малоформатных текстов в системе языка, и их достаточно широким распространением. Ключевыми особенностями данных текстов справедливо считаются лаконизм, сжатость и экономия лексических средств. Данные характеристики текстов малого формата приводят к сокращению времени, необходимого для прочтения, осознания и осмысления текста. Сокращение текстового объема оказывает влияние на способы и формы его синтаксической организации ввиду того, что «по мере увеличения длины высказывания для говорящего возрастает свобода выбора форм» [7, с. 60]. Проблема появления текстов малого формата связана с желанием авторов акцентировать внимание реципиента на тексте, а также сократить время, затрачиваемое адресатом на его восприятие. Ограничение времени, требуемого для прочтения и адекватного понимания текста, накладывает отпечаток на его структурную организацию. В связи с этим достаточно часто тексты малого формата по своему объему составляют лишь одно предложение, которое демонстрирует грамматическую, лексическую, стилистическую и смысловую завершенность. Вследствие этого названия произведений живописи, на наш взгляд, являются яркими примерами малоформатных текстов. «Они ярко демонстрируют такие важные характеристики, как отдельность, интертекстуальность, выделенность, формальная и семантическая самодостаточность, тематическая определенность и завершенность. У подобных текстов ясна их информативность и когнитивная подоплека» [5, с. 74].

Обратимся к основным параметрам малоформатных текстов более подробно. Текст малого формата демонстрирует *целостность*, которая проявляется в его структуре, смысловой завершенности и коммуникативных параметрах. Целостность смысла «заключается в единстве темы текста» [6, с. 17]. Данная характеристика предполагает однозначность текстового смысла и зависит от «коммуникативной целеустановки, функционального потенциала и прагматической достаточности» [3, с. 144]. Коммуникативная целостность предполагает развитие целостности смысла и является связующим звеном между текстовыми составляющими. Целостность структуры подразумевает гармоничное сочетание коммуникативной и смысловой целостности, которая проявляется в грамматической связи текстовых единиц внутри текста и предстает на синтаксическом и морфологическом уровнях. Для текстов малого формата также характерна *культурологическая составляющая*. Это связано с тем, что при прочтении и осознании текста реципиент не просто знакомится с изложенной информацией, но и проникается ее духовно-нравственными составляющими, которые передаются при помощи экстралингвистических факторов. Разнообразные грамматические, синтаксические, лексические и морфологические единицы, используемые в тексте, выражают устоявшиеся ассоциативные связи, которые возникают у адресата при непосредственном ознакомлении с текстом названия той или иной картины. Более того, ассоциативные связи служат фундаментальной основой для корректного и точного восприятия смысла, заложенного в тексте.

Помимо глобальных характеристик, малоформатные тексты имеют и локальные свойства, а именно: *малый объем, интертекстуальность, синкретизм и компрессию*. *Интертекстуальность* подразумевает под собой «содержащиеся в том или ином конкретном тексте выраженные с помощью определенных словесных приемов отсылки к другому конкретному тексту (или к другим конкретным текстам)» [2, с. 72]. Важно отметить, что интертекстуальность свойственна любому тексту, но ярче всего межтекстовые связи прослеживаются именно в малоформатных текстах ввиду того, что при оценке и понимании текстов малого формата адресат расширяет собственный когнитивный потенциал. Важнейшей задачей при создании текстов малого формата является наиболее доступное и точное отражение цели коммуникации при минимальном количестве информации. «Структурно или семантически преобразуя известное устойчивое речение, добавляя к нему новые смысловые, стилистические или экспрессивные оценки, автор соотносит его прямое или «обновленное» значение, побуждая тем самым читателя к активной мыслительной деятельности. Ассоциативные нити, возникающие

при этом у читателя, связывают преобразованную цитату с ее общеизвестным источником и создают яркий экспрессивно-стилистический образ» [8, с. 51]. Проявление **синкретизма и компрессии** имеет «своим основным следствием уплотнение информативного содержания отдельных структур текста и текста в целом» [1, с. 50]. Синкретизм предстает на уровне содержания и выражения. На уровне выражения структурно-семантическое сокращение проявляется при ограничении и сжатии объема языковых единиц. На уровне содержания синкретизм достигается за счет лексических изменений текстовых единиц, когда основной задачей является сокращение объема названия при сохранении смыслового объема малоформатного текста.

Проанализировав базовые основы текста малого формата и выявив его особенности, обратимся непосредственно к названиям произведений живописи на тему детей и детства, принадлежащих кисти британских художников. Следует отметить, что названия картин являются яркими примерами текстов малого формата, отвечая всем сопутствующим характеристикам: небольшой объем, сжатость и лаконичность высказывания, логическая стройность и завершенность, а также культурологическая составляющая: *Frederick Daniel Hardy* / *Фредерик Даниэль Харди* «*Up to Bed*» / «*Спать*» [9], *Edward Thompson Davis* / *Эдвард Томпсон Дэвис* «*Innocence*» / «*Невинность*» [Ibidem], *George Dunlop Leslie* / *Джордж Данлон Лесли* «*This Is The Way We Wash Our Clothes*» / «*Вот так мы стираем нашу одежду*» [Ibidem], «*Alice in Wonderland*» / «*Алиса в стране чудес*» [Ibidem], *George Goodwin Kilburne* / *Джордж Годвин Килберн* «*Afternoon Tea*» / «*Обеденный чай*» [Ibidem], «*Tea-Time*» / «*Время чая*» [Ibidem], *Harriette Sutcliffe* / *Харриэт Сатклифф* «*Gathering Roses*» / «*Сбор роз*» [Ibidem], «*Feeding the chickens*» / «*Кормление цыплят*» [Ibidem], *Robert W. Wright* / *Роберт Райт* «*The See Saw*» / «*Качели*» [Ibidem], «*The young artist*» / «*Маленький художник*» [Ibidem]. На основе малоформатных текстов названий живописных полотен можно проследить развитие и становление национальной и культурной составляющей в коммуникативном пространстве Британии, которое «реализуется в процессе номинации художественных произведений, что объективно предполагает взаимосвязь и взаимодействие коммуникативной цели с функциональной парадигмой названия» [4, с. 70].

Если рассматривать значащие, ключевые слова в названиях произведений изобразительного искусства с точки зрения их частеречной принадлежности, можно заметить, что преимущественное положение занимают прилагательные и существительные. Прилагательные обычно используются в качестве эпитетов. Они не просто характеризуют предмет с точки зрения его признака, но несут образную характеристику. В отличие от обычного логического определения, которое выделяет один предмет из многих, эпитеты акцентируют внимание на одном из его свойств либо переносят на него свойства другого предмета. Более того, они помогают достоверно и более детально описать изображаемые предметы и подчеркнуть их отличительные признаки. Эпитеты нужны для того, чтобы выделить и усилить неповторимые личные признаки предметов или явлений окружающего мира и подать их образно. Помимо этого, они помогают подать предмет тонко и ярко. Эпитеты помогают подчеркнуть признак предмета или впечатление о нем, придать выражению эмоциональность и образность. В названиях проанализированных произведений изобразительного искусства эпитеты придают им образность и эмоциональность, а также подчеркивают впечатление: «*Playmates*» / «*Друзья*» [9], «*Idle Moments*» / «*Свободные минуты*» [Ibidem], «*Sunny Days*» / «*Солнечные дни*» [Ibidem], «*A Young Girl Resting By A Path*» / «*Маленькая девочка, отдыхающая у тропинки*» [Ibidem], «*The Young Water Carrier*» / «*Маленький водовоз*» [Ibidem], «*Young girl reading*» / «*Маленькая девочка читает*» [Ibidem].

Прилагательные принято классифицировать на качественные и относительные. Качественные прилагательные обозначают признаки предмета, присущие ему в большей или меньшей степени. Качественные прилагательные показывают свойства самого предмета вне его отношения к другим предметам, которое способно проявляться с разной степенью интенсивности. Такие прилагательные также могут иметь степени сравнения. Относительные прилагательные обозначают признак предмета через его отношение к другому предмету, месту или времени, при этом мотивирующей основой обозначается тот предмет или признак, через отношение к которому представлено данное свойство. Такие прилагательные обозначают признак предмета, который не может проявляться в большей или меньшей степени. Относительные прилагательные обозначают признак постоянный и неизменяемый. В названиях картин британских живописцев превалирующее место занимают качественные прилагательные, так как они помогают художникам раскрыть образы и акцентировать внимание реципиента на деталях.

Большое наличие существительных не случайно, ведь именно существительные обозначают названия предметов. В данном случае это существительные, обозначающие людей, животных, растения и предметы, связанные с тематикой детства: «*The Naughty Boy*» / «*Непослушный мальчишка*» [Ibidem], «*Feeding The Cat*» / «*Кормление кота*» [Ibidem], «*The Time of the Lilacs*» / «*Время сирени*» [Ibidem], «*The Letter*» / «*Письмо*» [Ibidem], «*The Pet Kitten*» / «*Котенок*» [Ibidem], «*The Swing*» / «*Качели*» [Ibidem], «*The Bird's Nest*» / «*Птичье гнездо*» [Ibidem], «*Innocence*» / «*Невинность*» [Ibidem], «*Sympathy*» / «*Сочувствие*» [Ibidem], «*The Fairy Tale*» / «*Сказка*» [Ibidem].

В названиях произведений изобразительного искусства присутствуют все варианты существительных – собственные и нарицательные, одушевленные и неодушевленные, существительные единственного и множественного числа.

Собственные существительные отражают имена детей, родителей, домашних питомцев и детских игрушек, изображенных на картинах: «*Mrs. Hicks, Mary, Rosa and Elgar*» / «*Миссис Хикс, Мэри, Роза и Элгар*» [Ibidem], «*Millie Smith*» / «*Милли Смит*» [Ibidem], «*Sir Isumbar At The Ford*» / «*Сэр Исамбар в Форде*» [Ibidem], «*Miss Minna Simpson*» / «*Мисс Минна Симпсон*» [Ibidem], «*Little Red Riding Hood*» / «*Красная Шапочка*» [Ibidem],

«*The Infant Timothy*» / «Малыш Тимоти» [Ibidem], «*Lady Caroline Howard*» / «Леди Кэролин Говард» [Ibidem], «*Thomas and Martha Neate with Tutor*» / «Томас и Марта Нэт с учителем» [Ibidem].

Нарицательные существительные, как правило, представляют нашему вниманию предметы, изображенные на живописных полотнах. Одушевленные существительные связаны с детьми и родителями, изображенными на картинах, неодушевленные существительные демонстрируют домашних любимцев, игрушки, природу и окружение мира детства: «*The Young Photographers*» / «Маленькие фотографии» [Ibidem], «*At The Seaside*» / «На побережье» [Ibidem], «*In the Orchard*» / «В саду» [Ibidem], «*On the Beach*» / «На пляже» [Ibidem], «*The Butterfly*» / «Бабочка» [Ibidem], «*Girl With Dogs*» / «Девочка с собаками» [Ibidem], «*The Time of the Lilacs*» / «Время лилий» [Ibidem], «*The Fairy Tale*» / «Сказка» [Ibidem], «*Hide and Seek*» / «Прятки» [Ibidem], «*Washday*» / «День стирки» [Ibidem].

Можно заметить, что в названиях произведений изобразительного искусства, которые касаются темы детства, также присутствует немалое количество числительных – как количественных, так и порядковых. Более того, можно отметить, что художники в основном употребляют числительные со значением «первый» и «единственный» в названиях своих картин. Мы полагаем, что это неслучайно, поскольку именно в детстве многое происходит впервые: «*His First Fence*» / «Его первый забор» [Ibidem], «*His First Birthday*» / «Его первый день рождения» [Ibidem], «*Miss Lily's First Flirtation*» / «Первые ухаживания мисс Лили» [Ibidem], «*The First Lesson*» / «Первый урок» [Ibidem], «*The Two Sisters*» / «Две сестры» [Ibidem], «*Two Sisters With a Basket of Flowers*» / «Две сестры с корзиной цветов» [Ibidem], «*Lady Cockburn and Her Three Eldest Sons*» / «Леди Кокберн и ее три старших сына» [Ibidem].

Проанализировав семантические характеристики номинаций живописных полотен и частеречную принадлежность слов, составляющих названия произведений изобразительного искусства британских художников, можно прийти к выводу, что в названиях картин лидирующие позиции заняли прилагательные и существительные. Мы полагаем, что обнаруженная закономерность обусловлена тем, что художники стремились передавать определенный момент из жизни детей, наполненный предметами, окружающими их. Для живописцев было важно отметить характеристики изображенных героев, их эмоциональное и душевное состояние, также художники стремились продемонстрировать предметы, раскрыть их особенности, столь важные для детей в юном возрасте.

Список литературы

1. Глухов Г. В., Комарова С. С. Лингвистическая компрессия и импликация // Слово – Высказывание – Дискурс: международный сб. науч. ст. / под ред. А. А. Харьковской. Самара: Самарский университет, 2004. С. 46-51.
2. Горшков А. И. Русская стилистика. М.: Астрель; АСТ, 2001. 368 с.
3. Дудникова М. С. Заглавия англоязычных телевизионных развлекательных передач в парадигме малоформатных текстов // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Серия «Педагогика и психология», «Филология и искусствоведение». 2011. Т. 13. № 2. С. 143-147.
4. Ефремова Т. В., Харьковская А. А. Лингвосинергетический потенциал функциональной парадигмы произведений американского изобразительного искусства XX-XXI вв. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 11. С. 69-72.
5. Кубрякова Е. С. О тексте и критериях его определения // Текст: структура и семантика: докл. VIII Междунар. конф. (3-5 апреля 2001 г.) / Московский государственный открытый педагогический университет им. М. А. Шолохова. М.: СпортАкадемПресс, 2001. С. 72-81.
6. Москальская О. И. Грамматика текста. М.: Высшая школа, 1981. 183 с.
7. Степанов Ю. С. Семиотика / под ред. Е. И. Володина; Ин-т языкознания Академии наук СССР. М.: Наука, 1971. 167 с.
8. Шалимова Г. С. Форма новая – проблемы старые (Об одной модели газетного заглавия) // Журналистика и культура русской речи. М.: МГУ, 1997. Вып. 1. С. 46-58.
9. <http://en.wahooart.com> (дата обращения: 11.12.2015).

SEMANTIC CHARACTERISTICS OF ART WORKS TITLES OF THE BRITISH ARTISTS

Kuznetsova Lyudmila Vital'evna
Samara State Aerospace University
lyuda.kuznetsova.92@mail.ru

The article analyzes the semantic characteristics of the pictures titles on the topic of children and childhood by the British painters. The nominations of pictures represent textual units of small format which possess accompanying characteristics. By the linguistic material the variety of speech parts belonging to the titles of pictures is shown. Each of the presented parts of speech demonstrates the uniqueness of the titles of pictures and conveys the peculiarities of the world of children and childhood.

Key words and phrases: small format text; syncretism; compression; intertextuality; the titles of pictures; adjective; noun; numeral.